

## ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ И ПРЕЦЕДЕНТНОСТЬ КАК ОСНОВНЫЕ ПРИЗНАКИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО КОМПЬЮТЕРНОГО ДИСКУРСА

**В статье была предпринята попытка определить англоязычное дискурсивное пространство, а также выявить отличительные особенности компьютерного дискурса. Применялись следующие методы современной лингвистики: метод сплошной выборки, метод дискурс-анализа. Установлено, что прецедентность как социокультурное явление, встречающееся в современной коммуникации, является важной чертой англоязычного дискурса, в частности, – компьютерного.**

**Ключевые слова: дискурс, дискурсивное пространство, компьютерный дискурс, интертекстуальность, прецедентность, прецедентный феномен, прецедентное высказывание, прецедентное имя.**

В процессе исследования дискурса возникает проблема классификации данного явления. Попытки ответить на вопрос о типах и разновидностях дискурса волновал многих лингвистов. Одним из важнейших отличий в этой области считалось четкое разграничение двух видов дискурса: устного и письменного. Такого рода различие связано со способом передачи информации: в устном дискурсе – слуховой, в письменном – визуальный. Встречается тот факт, что разница между устной и письменной формами языка сравнивается с различием между дискурсом и текстом. Но такое смешение является совершенно неоправданным.

Долгое время письменный язык считался основным по сравнению с устным, однако совершенно очевидно, что устный дискурс является фундаментальной формой существования языка, а письменный дискурс рассматривается производным от устного.

Огромное количество языков на сегодняшний день не имеют письменности, другими словами, им присуща только устная форма. Преобладание устного языка было признано многими лингвистами в 19 веке. Однако долгое время еще считалось, что письменный язык и транскрипция устной формы общения – совершенно разные явления. Ученые-лингвисты 20 века были уверены в том, что имеют дело с устным языком, а на самом деле работали лишь с письменной формой языка.

Адекватное разделение устного и письменного дискурса как противоположных форм существования языка зародилось лишь в 1970-е годы. Что касается канала передачи информации, необходимо отметить, что он имеет значительные последствия для существующих видов дискурса:

устного и письменного. Для начала следует отметить, что порождение и понимание в устном дискурсе синхронно, а в письменном дискурсе – по иному.

Однако скорость письма в этом случае, оказывается крайне низкой по сравнению со скоростью устной речи, а скорость чтения немного превышает скорость устного общения. Таким образом, говоря об устном дискурсе, мы имеем дело с таким явлением, как фрагментация, то есть возникновению речи способствуют толчки, кванты, иными словами, интонационные единицы, разделенные паузами и имеющие относительно завершённый интонационный контур. Такой процесс, как интеграция предикаций в сложные конструкции свойственен письменному дискурсу. Следующее отличие, касающееся разницы в том, как передается информация заключается в общении между адресатом и адресантом в пространстве.

К сожалению, когда мы имеем дело с письменным дискурсом, такого рода контакта не существует (в связи с этим люди и обращаются к письменности). Таким образом, при устном дискурсе говорящий и адресат включены в ситуацию, о чем свидетельствует наличие личных форм местоимений первого и второго лица, использование жестов и разнообразных паралингвистических средств. В ходе письменного общения участники коммуникации изолированы от тех фактов, которые описываются в дискурсе информации, что совершенно очевидно находит свое выражение в постоянном употреблении пассивного залога.

В прошлом письменная форма языка использовалась как способ общения между людьми

ми, находящихся на расстоянии друг от друга как пространственном, так и временном. С помощью разнообразных средств (глиняной дощечки, папируса, бересты и т. д.) стало возможным общаться на расстоянии. С постоянно развивающимися технологиями связано появление таких форм языка и дискурса, как печатный дискурс, беседа по телефону, радиопередача, разговор при помощи пейджера и автоответчика, электронная переписка.

Данные виды дискурса возникают благодаря наличию типа носителя информации и соответственно обладают своими признаками. Электронная переписка считается особенно интересной как явление, появившееся 10–15 лет назад. Она получила за это время огромное распространение, но ее невозможно было определить ни к устному дискурсу, ни к письменному. Так же как и письменный, электронный дискурс пользуется графической формой изложения информации. Однако можно отметить и схожие черты с устным дискурсом: мимолетность и неформальность. Единство особенностей устного и письменного дискурса проявляется в общении в режиме Talk (или Chat). Весь процесс заключается в том, что собеседники «разговаривают» через компьютерную сеть: на одной части экрана наносится свой текст, а на другой половине возникает текст того, с кем ты ведешь беседу. Электронная коммуникация привлекает внимание огромного числа лингвистов и становится предметом исследования современного дискурсивного анализа. Говоря о видах дискурса, необходимо упомянуть о мысленной форме, кроме основных – устной и письменной. Каждый участник беседы может использовать язык без акустических и графических действий. Хотя и язык играет коммуникативную роль, но одно и то же лицо выступает и говорящим и адресатом. Таким образом, совершенно очевидно, что мысленный дискурс недостаточно тщательно исследован по сравнению с устным и письменным.

Для того, чтобы подробнее описать отличия между видами дискурса, используется понятие жанра, с помощью которого изначально различали многие произведения в литературоведении. Однако впоследствии М.М. Бахтин и ряд других исследователей начали применять этот термин по отношению к другим речевым произведениям. На сегодняшний день все чаще

можно встретить данное понятие в дискурс-анализе. Невозможно найти полную классификацию жанров, однако некоторые источники выделяют бытовой диалог, рассказ, интервью, репортаж и т.д.

Исследователи выделяют так называемые прагмалингвистическое, диалогическое и культурологическое [2, с. 14–26] направления, с помощью которых считается возможным классифицировать жанры. Сторонники прагмалингвистического направления поддерживают мнение о том, что в основе классификации лежит коммуникативная интенция говорящего (Г.Г. Почепцов), стадия вербализации интенции (А.Г. Баранов), иллокутивная функция (А.А. Романов), тип общения (И.В. Пешков).

Не принимая во внимание различные подходы к классификации дискурса, прагмалингвистическая точка зрения авторов сводится к приоритетности контекстуальных и ситуативных особенностей дискурса. Согласно диалогического подхода классификация дискурса основана на том, что диалог представляет собой форму дискурса, которая отличается от признаков устной коммуникации, имеющая свою собственную структуру непохожую на монолог. В диалоге могут принимать участие более двух коммуникантов. Некоторые ученые, такие как А.К. Соловьева, Н.И. Теплицкая говорят о разнообразных видах диалогического общения. Вопрос о том, какие единицы входят в состав диалога, рассматривается многими авторами: Л.С. Маркиной, В.Г. Борботько, М.Л. Макарова и др. Коммуникативная компетенция, основанная на знаниях фактов, идей и ассоциаций, имеющая вербальную и невербальную формы выражения, легла в основу исследований, посвященных проблемам дискурса и культуры и их взаимодействия. Культурная модель этого языка диктует правила общения между людьми, для которых он является способом коммуникации. Сторонники культурологического подхода к изучению дискурса строят его типологию, выделяя основные и второстепенные культурно релевантные признаки дискурса, имеющие как этническое, так и социальное измерение.

Так, например, Г.Г. Почепцов рассматривает дискурсы с различных сторон: характерных черт речи в контексте дискурса, характерных особенностей ситуации общения. Он предлагает

следующую классификацию: газетный дискурс, кинодискурс, рекламный, политический, религиозный, праздничный, невербальный и т. п. [6, с. 75–100].

В свою очередь, Г.М. Яворская разделяет дискурсы согласно сферы функционирования (научный дискурс, политический дискурс), коммуникативной ситуации (разговоры по телефону, диалог экзаменатора и экзаменуемого), правил формирования сообщения (нарративный дискурс), прагматических целей (законы, дидактический дискурс) и др. [7, с. 14].

Согласно классификации В.И. Карасика существует два основных вида дискурса: персональный, где важен внутренний мир говорящего и институциональный, где говорящий выступает как объект определенного социального института [3, с. 5].

Институциональный дискурс подразделяется на следующие виды: юридический, военный, медицинский, политический, деловой, рекламный, спортивный, научный и т. п. В.И. Карасик рассматривает институциональный дискурс как «специализированная клишированная разновидность общения между людьми, которые могут не знать друг друга, но должны общаться в соответствии с нормами данного социума».

Благодаря данному высказыванию компьютерный дискурс представляется нами в работе как тип институционального дискурса, поскольку ему присущи характерные черты электронного общения: 1) электронный сигнал как вид коммуникации на письме; 2) виртуальность беседы с адресатом, который является незнакомым собеседником; 3) отдаленность коммуникантов компьютерного общения; 4) одинаковое положение (отсутствие «поучения» друг друга); 5) возможность использования средств графического характера, с помощью которых представляется реальным выделение важной информации; 6) способность комбинирования, смещения текстов; 7) выражение эмоционального состояния отправителя; 8) умение применять правила поведения во время компьютерной коммуникации. Согласно присутствию компьютерного этикета компьютерный дискурс был рассмотрен нами как тип институционального.

С помощью компьютера общение вышло на новый уровень. Сегодня не составляет тру-

да передавать огромный объем информации, хранить его и передавать другим участникам общения, свободно пользоваться видео-аудиоканалами коммуникации между собеседниками. Компьютерный дискурс отличается тем, что коммуникация осуществляется не в обычной среде или обстановке, а в актуальной и виртуальной, вымышленной. Все это в целом образует дискурсивное пространство – совокупность единиц коммуникации, то есть завершенных и незавершенных, диалогических и монологических высказываний в письменном или устном видах. К примеру, если рассмотреть научный дискурс, то его жанрами могут служить выступление официального характера, тезисное выступление, научные статьи, монографии, рецензии, аннотации, резюме, однако компьютерное общение в этом отношении имеет широкие возможности связи: локальные сети, которые делают доступным компьютерное общение в пределах одного или нескольких помещений. Всемирная паутина – интернет позволяет огромному количеству людей общаться, находясь в любом месте в любое время. Основными особенностями компьютерной коммуникации является способность сохранять любые тексты, кодировать нетекстовую информацию. Итак, основными особенностями компьютерного общения являются признаки, характерные для любого другого вида людской коммуникации. Они включают черты массовой, групповой, личностной и внутренней речевой деятельности.

Компьютерное общение может быть кратким или совершенно наоборот продолжительным по времени. Кроме этого такой вид коммуникации может быть представлен как в устной и письменной формах. С точки зрения дискурса компьютерное общение основано на особенностях научного, делового и других стилей речи. Оно включает повествование и сообщение, утверждение и рассуждение, аргументацию и доказательство.

Рассматривая интертекстуальность как социокультурное явление, встречающееся в современной коммуникации, приходим к выводу, что оно является важной чертой англоязычного дискурса и, в частности, компьютерного. Данный термин был введен в 1967 году теоретиком постструктурализма Ю. Кристевой. Но о зарождении данного явления гово-

рится в начале 20 века в работах таких авторов, как В.В. Виноградова, Ю.Н. Тынянова, М.М. Бахтина, В.М. Жирмунского и др.

Главным моментом в исследовании трудностей, связанных с явлением интертекстуальности, является рассмотрение текста не в одном направлении, а в различных его проявлениях. Следует учитывать структуру текста, обращенную как в саму себя, так и вовне, что говорит о доступности текста по отношению, с одной стороны, к другим системам и структурам, а с другой стороны, – к адресату-читателю, словарный запас которого состоит из определенных пресуппозиций. Ю. Кристева определяет интертекстуальность как «текстуальную интеракцию, которая осуществляется в самом тексте. Для познающего субъекта интертекстуальность – это признак того способа, каким текст прочитывает историю и вписывается в нее» [5, с. 102–109].

С категорией интертекстуальности сталкивается любой, кто входит в непосредственный контакт с текстом и его автором. Читатель знакомится с разнообразными языковыми способами реализации категории интертекстуальности: цитатами, аллюзиями, афоризмами, иностильевыми вкраплениями в процессе чтения не только литературных произведений, но и текстов разной тематики.

Основным маркером интертекстуальности в компьютерном дискурсе является прецедентность, поскольку интертекстуальность включает ряд возможных ассоциаций, которые появляются у читателя в процессе знакомства с новым произведением. Эти ассоциации порождаются прецедентными феноменами (ПФ). Для ПФ характерны следующие особенности: маркированность, эксплицитность/имплицитность, контекстуальность, имманентность, полифункциональность (модальность, коммуникативность, стилистическая окрашенность). Следует разграничивать ПФ, речевые стереотипы и реалии. Отличие речевых стереотипов и ПФ заключается в продолжительности существования, по масштабности, по осознанности-неосознанности употребления, по познавательной и ценностной значимости, по реализуемости в стандартных ситуациях общения. Способность создавать ассоциативные связи и значимость являются основными отличительными чертами ПФ и реалий.

ПФ – это явления, которые знакомы для людей национально-лингвокультурного сообщества, актуальны в познавательном плане. Эти феномены постоянно употребляются в речи представителей национальных сообществ. ПФ представлены как прецедентная ситуация, прецедентный текст, прецедентное имя (ПИ) и прецедентное высказывание (ПВ).

Прецедентное имя – индивидуальное имя, связанное с широко известным текстом, как правило, относящимся к прецедентным; это своего рода сложный знак, при употреблении которого в коммуникации осуществляется апелляция не к собственно денотату (референту), а к набору дифференциальных признаков данного прецедентного имени. Оно может состоять из одного или более элементов, обозначая при этом одно понятие.

Различают вербальные ПФ, которые включают различные единицы, тексты как продукты речемыслительной деятельности и невербальные, такие как произведения живописи, скульптуры, архитектуры, музыкальные произведения [4, с. 134–138].

Прецедентное высказывание – феномен собственно-лингвистической природы. Его отличие от других видов прецедентности заключается в том, что оно может часто встречаться в речи. ПВ могут иметь следующие формы:

– весь текст, который служит источником (например, небольшие детские стишки)

– языковая единица, которая может быть представлена в виде словосочетания, предложения, фразы, подчиняющаяся языковым законам, но признанная прецедентным феноменом.

За прецедентным высказыванием всегда стоит прецедентный феномен, прецедентный текст и/или прецедентная ситуация.

ПВ включает поверхностное значение, которое состоит из значений компонентов высказывания; глубинное значение, которое представляет собой семантический результат сочетания компонентов ПВ, формирующих его лексико-грамматическую структуру; системный смысл, представляющий собой «сумму» глубинного значения высказывания и знания прецедентного феномена (текста, ситуации) и связанных с ним коннотаций.

Прецедентные высказывания представляется возможным разделить согласно принципу связанности/несвязанности с текстом, который

тесно соприкасается с прецедентным феноменом, с одной стороны, ПВ, имеющие неразрывную связь с прецедентным текстом, со второй — прецедентные высказывания, которые вовсе не имеют связи с текстом-источником.

Таким образом, было установлено, что компьютерный дискурс является типом институционального дискурса, которому присущи такие отличительные признаки, как интертекстуальность и прецедентность.

10.10.2014

---

**Список литературы:**

1. Иноземцева, Н.В. Системные характеристики заголовков англоязычных статей по методической проблематике: монография / Н.В. Иноземцева – Самара, 2010. – 175 с.
2. Карасик, В.И. Этнокультурные типы институционального дискурса / В.И. Карасик // Языковая личность: культурные концепты. – Волгоград; Архангельск, 1996. – 281 с.
3. Карасик, В.И. О типах дискурса / В.И. Карасик // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. – Волгоград, 2000. – С. 5–20.
4. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – М., 1987. – 264 с.
5. Кристева, Ю. Бахтин, слово, диалог и роман / Ю. Кристева // Вестник Московского Университета. Серия 9: Филология. – 1995. – №1. – С. 97–124.
6. Почепцов, Г.Г. (мл.) О коммуникативной типологии адресата / Г.Г. Почепцов // Речевые акты в лингвистике и методике. – Пятигорск, 1986. – С. 238–247.
7. Яворская, Г.М. Прескриптивна лингвистика як дискурс: мова, культура, влада / Г.М. Яворская. – К., 2000. – 117 с.

**Сведения об авторе:**

**Иноземцева Надежда Владимировна**, доцент кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка Оренбургского государственного университета

460018, г. Оренбург, пр-т Победы 13, ауд. 4106, тел.: (3532) 372431, e-mail: neddie23@rambler.ru